INDEX

Note: The appendix to Chapter 2, “A ‘Snapshot’ of a Portuguese Community in Southeast Asia: The Bandel of Siam, 1684–1686”, is an index of names found in A Embaixada ao Sião de Pero Vaz de Siqueira (1684–1686), edited by Leanor de Seabra. Those names are not indexed here.

A
A-ma Temple, 245
Abreu, Pedro Alves de, 192
Abu Hayat (sultan), 182
Abu Lais (sultan), 181, 182
Acehnese Muslims
    defeat by Malacca Christians, 27
Acuña, Pedro de, 186, 188
Affonso, Rufino do Espírito Santo, 116
Agnello dell’Immacolata Concezione, 30
Aipelo, 79
Ala-ud-Din (king), 181
Albergaria, Lopo Soares de, 181
Albuquerque, Afonso de, 13, 210
Albuquerque, Jorge de, 182
Ambon, 12, 180, 181, 192
Amir-ud-din
    See Raja Mir (king)
Amsterdam
    Weesmeesters of, 262
Andaya, Leonard, 25, 47
André (Catholic catechist), 27
animism
    in East Timor and Japan, 103
António (friar), 210–11
Aocheng (City of the Port), 243, 244, 245
    See also Macao
Aomen ji
    See Brief Record of Macao, A
Aomen Zashi
    See Unclassified Poems of Macao
Arabian Sea, 233
Araújo, Abílio, 101
archaeology
    See Kastela-Rosario archaeological site
architecture
    Iberian, in the Maluku islands, 12, 199
    Manueline style, 180, 187, 210
    Ternatese, 185–86
Atabai, 81
Arienza, Francisco de, 187
Augé, Marc, 96
Augustinians, 44
authority, 6–7
    and ceremony, 73
    and custom-imitation, 83–84
    and estilos, 7, 67–69, 72
    and etiquette, 69
    emblems of, 79
    Timorese jural/politico-jural, 68–70, 72
Ayala, Fernado de, 186
Ayurthaya, 4
    Buddhist monks in, 32
    Cochinchinese Christians in, 33
cultural differences with Macao, 45–46, 54–55
Dominicans at, 25
Franciscans at, 25
French missionaries at, 32–34
Jesuits at, 25, 32
non-Portuguese Catholic communities of, 21–23
Portuguese missionaries at, 32–34
Portuguese settlement at, 6, 22, 33, 44–47, 49–54
Portuguese-French relations in, 32–34
segregation of Christian communities in, 24–25
and the Société des Missions Étrangères, 31–32
See also bandel of Ayutthaya
Azambuja, Diogo de, 192
Azcueta Menchaca, Cristóbal, 194, 197

B
Baab Ullah (sultan), 184, 185, 186, 190
Bacan, 12, 181
bagpipes, 213
Banda, 182
bandel
phenomenon of, in Southeast Asia, 44
bandel of Ayutthaya, 5
cultural differences relative to Macao, 45–47, 54, 55
culture of, 45, 54
identity in, 6, 45–47, 54
mestizos in, 44
religious syncretism in, 54–55
as a Siamese-Portuguese space, 44–45
Bandra, 145
Banzha, 248, 250
Also known as:
Hall Covered by Board (248)
St. Dominic’s Church (248)
Bao Yu, 249
Barbosa, Maria Augusta, 212
Barisan Nasional, 120
barlaque, 97, 105, 107
Barra, 245
Barreto, Francisco da Cunha, 51
Barreto de Pina, Francisco
See Pina, Francisco Barreto de
Barros, João de, 182, 184
Barth, Frederik, 54
Bassein, 10, 143, 144, 145, 147
See also Província do Norte
Batavia, 90, 159, 262, 267
Dutch administration at, 260
Battle of Cape Rachado, 258–59
Baxter, Alan N., 123, 168, 169, 172
Bayan Sirrullah
See Abu Lais
Beek, Jan, 262
Beek, Jurriaan, 262–63
Beijing, 15, 226–27
Bela Infanta (novel), 154–55
bells, 28, 107, 210, 246
Belos, 91
Bengkalis, 260
Big Temple, 250
bishops
French, 31, 45, 48
of Macao, 23
Bispo, Antonio Alexandre, 210, 211, 216
Bokonora
See Sokonora
Bombay, 10, 143, 144, 145, 147, 148
Bombay Creole (language), 146–48
songs, 152, 155–56, 160
See also Província do Norte
Borri, Christoforo, 25
Bort, Balthasar, 260, 261
Botha, Pieter, 194, 195
Bourges, Jacques de, 35
Boxer, Charles, 47–48, 180
Braga, 28, 212
Index

Brancavará, 153
Brandão, António, 50
Brazil, 13, 14
and Catholicism, 214
Jesuits in, 214–15, 216
Portuguese colonial efforts shifted to, 219
Tupi (people), 216
Brief Record of Macao, A (Aomen Jilüe), 244, 246, 248, 250, 251, 252
Brito, António de, 181, 182
Brito, Jorge de, 90, 182
Brito, Manuel Carlos de, 212
Broenken, Reijnier, 262
Brothers of the Church
See Irmang di Greza
See Irmãos da Igreja
Buddhism, 105, 248
and Korean national unity, 106
Buddhist monks
in Ayutthaya, 32
Bugis
blockade of Malacca, 263–64
bulwarks, 184, 185, 186
Spanish, 194–97
bumiputera, 120, 129
Bunak, 92, 93, 103
Bunga Raya, 118, 262
Buró, 6, 54
allegations against, 52–53
as a case of otherness, 53
and Constant Phaulkon, 53
known as “black”, 52
as a “Siamese New Christian”, 52–54

C
Cabral, Pedro Álvares, 13, 209–10
Cachil Darooses, 182
Cachil Darwis
See Cachil Darooses
Cachil Mole (sultan), 194
Cachil Mole Majimu (sultan), 198
Cachil Tulo, 186, 190
cafres
songs of, 156–57
Cai Shanqji, 244
Cailaco, 79
rebellion, 100
Calicut
Franciscans at, 209
and Portuguese music, 209
Câmara, Captain, 75–76
Cambodia
French bishops in, 48
kingdom of, 49
political situation in, 49
Portuguese embassy to, 48–49
Camerasse, 100
Cannanore, 210
songs of, 154–55, 158–59
See also Mahé
Cannossian nuns, 117
Canton, 168
See also Guangzhou
Cantonese (language), 11–12, 16, 170, 175–77, 231, 246, 247, 249, 253
compared with Makista (language), 167–68, 169, 174–75
verbal markers, 12, 175–76
Cantonese (people), 253
Cape Verde, 132, 134, 135
Cardoso, João, 32–33
Cardoso, Manuel, 212
Carissimi, Giacomo, 220
carnival, 30
Carquizano, 194
Carré, Abbé, 218–19
Castilla (Macao), 245
Castilla Temple, 249
Also known as:
Ka Si Lan (248)
St. Francis’s Monastery (16, 247–48, 249)
Castilla Temple (as a fort), 245
Also known as:
Ka Si Lan (as a fort) (245)
St. Francis's Monastery (as a fort) (245)
Castillians
at Macao, 244
Castro, Afonso de, 76, 91–92, 98, 215
Castro, Alberto Osório, 79
Castro, Jorge de, 184
Castro, Osório, 103, 105
Catalonia, 16
and Cantonese names of
St. Francis's Church, 16, 247
Cathedral [of Macao], 248–49
Also known as:
Great Temple (248–49)
Taimiao (248)
Waiting Temple [1] (16, 249)
Wangren Si (249)
Catholic Church, 27, 97, 99, 107, 118, 248, 250, 258, 261, 262, 264, 267
and linguistic reinforcement, 116, 119
Catholic festivities
See festivities, religious
Catholicism
in Brazil, 214
in East Timor, 9, 97–100, 106–07
and the Kristang language, 116–17, 118
in Macao, 248
synonymous with being Portuguese, 5, 6, 25
Catholics
Asian, 4, 22
Asian lay, 29
Chinese, 247
in Cochinchina, 21
European, 23, 30
in India, 218
in Malacca, 14, 17, 22, 24, 28, 29, 119, 259–62, 263
Portuguese, 21–22, 24, 25
Portuguese Eurasian, 259–62, 263
celebrations
religious
communal, 22
and converts, 29
differences between Portuguese and Italian, 29
permitted by missionaries, 29
role of, 22
utility of, 29
Celestino da Silva, Alfredo
See Silva, Alfredo Celestino da
Central Street, 250
Also known as:
Central Street of the Dragon Peak (250)
Longsong Zhengjie (250)
Rua Central (250)
Central Street of the Dragon Peak, 250
Also known as:
Central Street (250)
Longsong Zhengjie (250)
Rua Central (250)
ceremoniality
and colonial governance, 72–74
and colonial rule, 73–74
sociopolitical value of, 82–83
ceremonies
religious
and converts, 29
differences between Portuguese and French practices, 34
and ecclesiastical authority, 32–34
and protests against priests and missionaries, 30–31, 34
secular
and authority, 7, 73
concepts of, 82–83
political, 71–72
and power, 71–73
and status, 72–73
Timorese, 6, 68, 71–73
and war, 80–82
See also estilos
chant books, 210, 212, 214, 215
Chapel of the Holy Rosary (Malacca), 262
charivari, 30, 36
Chaul, 10, 134, 147
conquest by Maratha, 10, 145, 147
See also Província do Norte
Chervreuil, Louis, 35
Chevai, 145
China
diplomatic relations with the Portuguese at Macao, 252
Dutch interest in, 228
formal relations with Macao, 235, 252
formal relations with Portugal, 232–33, 235
harmonious coexistence with Macao, 14, 15, 225–38
and the Jesuits, 237
Macao seen as a “good neighbour”, 15, 232, 233, 234
“Middle Kingdom”, 226
Ming, 226, 228, 230, 237, 244, 245, 252
missionaries in, 233–35
“old privileges” extended to Macao, 15, 233
and Portugal, 234–35
relations with Macao, 233–36
Sino-Portuguese encounters, 225–38
social intercourse with Macao, 233–34
Spanish missionary designs on, 228
Chinese (people)
Catholics, 247
Christians, 21, 25
identity, in Macao, 231–32, 234–35
merchants, at Hội An, 25
Chinese literati, 16, 245, 247, 251, 253
Chinese nomenclature
for Portuguese buildings in Macao, 16, 243–53
Chinese officials, 16, 244, 245, 253
Chinese Temple (Macao), 247
Also known as:
Tangren Miao (247)
Christao (people), 268
See also Kristang (people)
Christensen, Maria, 102
Christian
as synonymous with being “Portuguese”, 5, 6, 53, 54, 55
Christianity
banned in Cochinchina, 35
conversions to, in Timor, 90
and identity, 26
and Korean national unity, 106
Christians
banned from Chinese temples, 247
Chinese, 21, 25
Cochinchinese, 25–27, 33–34
in Goa, 220
Japanese, 21, 25
Malaccan, and defeat of Acehnese Muslims, 27
persecuted in Cochinchina, 27
Portuguese, 21–22, 24, 25
Saint Thomas, 209
Vietnamese, 21, 26
Church of Three Hopes, 245, 246, 253
Also known as:
San Ba (245, 250)
St. Paul’s Church (Macao) (16, 245, 246–47, 250, 251, 253)
Churches
Cathedral [of Macao], 248–49
Chapel of the Holy Rosary (Malacca), 262
Dutch Reformed Church (Malacca), 264, 265, 266
Espírito Santo (Goa), 210
Nossa Senhora do Rosário (Goa), 210
Oude Kerk (Amsterdam), 262
Santa Catarina (Goa), 13, 210
São João de Tarouca (Portugal), 213
St. Anthony’s (Macao), 248, 249, 250
St. Augustine’s (Macao), 248, 249
St. Dominic’s (Macao), 248
St. Joseph’s Seminary and Chapel (Macao), 253
St. Lawrence’s (Macao), 16, 248, 249, 251, 252
St. Lazarus’s (Macao), 249, 251, 252
St. Paul’s (Macao), 16, 245, 246–47, 248, 250, 251
St. Peter’s (Malacca), 262, 264, 265
Cidade do Nome de Deus
See Macao
Cinatti, Ruy, 92–93, 100, 101, 103, 105, 133–34
City of the Name of God
See Macao
City of the Port (Aocheng)
See Macao
City Wall (Macao), 243, 246
Ciudad de Nuestra Señora del Rosario
See Ciudad del Rosario
Ciudad del Rosario, 186–87
cloves
trade in, 182, 184, 185
Cochin, 48, 155, 161
Santo António Monastery, 210–11
Cochinchina, 4, 26, 33
Catholics of, 21, 25
Christianity banned in, 35
Christians persecuted in, 27
evangelization of, 28
French bishops in, 48
French missionaries in, 31–34
Jesuits in, 21, 34, 35
Portuguese embassy to, 48–49
missionaries expelled from, 27
Portuguese Jesuit mission in, 21
as a Viet polity, 31, 34
See also Vietnam
Cochinchinese (people)
Christians, 25–27, 33–34
converts, 26–27
Coelho, Adolpho, 133
Coelho, Amador, 6, 49, 50, 54
Coelho, Victor, 210, 211, 216, 218, 220
Coimbra, 212–13
university of, 212
Coimbra, Henrique Soares de, 209
Colégio de São Paulo, 220
Colín, Francisco, 188
colleges
Colégio de São Paulo, 220
Collegium Germanicum (Rome), 220
St. Paul’s (Macao), 253
Collegium Germanicum (Rome), 220
colonial encounters
conjunctive, 73–74, 77–78
disjunctive, 73–74
colonial governance
and etiquette, 83–84
and political ceremonies, 71–72
colonial relations
Portuguese-Timorese, 70, 76–77, 81–82
colonization
  of East Timor by Indonesia, 108
  of Korea by Japan, 106, 108
  of Timor by Portugal, 72, 98, 107, 108
See also invasion
See also occupation
command
  as enacted through Timorese estilos, 68–69
communication
  political, and Timorese estilos, 72
  social, and Timorese estilos, 68–69
communities
  Asian Catholic, 4, 22
  Christian, segregated, 24–25
  Indo-Portuguese, 143, 144, 148
  Kristang, 118
  Luso-Asian, 143, 163
  Malacca Creole Portuguese, 136
  non-Portuguese Catholic, 4, 21–23
  Norteario, 11, 144
  Portuguese Catholic, 4, 22
  Portuguese “tribe”, 45–47
  Timorese, 73–74, 77–78
complexity, 2
  and complex systems, 2–3
composers
  Carissimi, Giacomo, 220
  Clemens non Papa, 212
  Escobar, André de, 13, 212–13
  European and British, 211–12
  Lasso, Orlando di, 211
  Lobo, Duarte, 212
  Lusitano, Vicente, 212
  Magalhães, Filipe de, 212
  Melgás, Diogo Dias, 212
  Palestrina, 212
  Praetorius, Hieronymus, 211
  Rebelo, João Lourenço, 212
conflict
  and etiquette, 69–70
  military, 80–81
confraternities
  Confraternity of the Rosary, 24
  Irmang di Greza, 116
  Irmãos da Igreja, 261
  Misericórdia, of Malacca, 24
Confucianism, 248
  and Korean national unity, 106
Congregation of Propaganda Fide
  recommendations for festivities in
    Portuguese Asia, 30
  relations with the Portuguese
    Padroado, 31–32
converts
  Asian, 24
  to Catholicism, 21
  Chinese, 24, 25
  Cochinchinese, 26–27
  and religious celebrations, 29
  Vietnamese, 25
  Cooke, Nola, 34
copper
  trade in, at Macao, 228
  Coromandel Coast, 259
  Costa, Afonso Lopes da, 90
  Coulan
  conquest of, 48
  Council of Trent, 216
  Coutinho, Manuel de Sousa, 259
  Cová, 75–76
  Cranganor (convent school), 216
  Creole Portuguese cultures, 131–32, 134–36
  loss of, 134
  Portuguese intervention into, 135
  preservation of, 131–32, 135–36
  Creole Portuguese languages, 115, 171
in Asia, 167
as linguas francas in the Malay Archipelago, 267
in Macao, 11, 133, 135, 147, 167, 168, 169–70
preservation of, 135
role of religion in maintenance of, 116–17, 118
See also:
Bombay Creole (language)
Diu Creole (language)
Indo-Portuguese Creoles (languages)
Korlai Creole (language)
Kristang (language)
Luso-Asian Creoles (languages)
Macao Creole Portuguese (language)
Makista
Malacca Creole Portuguese (language)
Northeiro Creoles (languages)
Creoles (languages)
characteristics of, 171
and congruency, 11–12, 171, 177
and equivalence, 171–72, 177
and ‘feature pools’, 171, 176–77
and functional transfer, 172
and levelling, 11–12, 171
substrate language of, 167, 169–70
and transfer, 11–12, 171, 177
See also Creole Portuguese languages
cultural accommodation
Francisco Barreto de Pina as an example of, 51–52
cultural differences
between Macao and the bandel of Ayutthaya, 45–47, 54, 55
between Macao and Siam, 47
cultural identity
of East Timor, 89, 102–03, 105, 107–08
East Timor and Japan compared, 102–03, 105, 107–08
East Timor and Korea compared, 105–08
of Japan, 102–03, 105
of Korea, 105–06
cultural intervention, 133–35
culture
of the bandel of Ayutthaya, 45, 54
ceremonial, 68
defined, 88
Dutch, 266–67
of East Timor, 89, 97, 107–08
and identity, 44–45
intervention into, 133, 134, 135
Japanese, 8, 102–03
Korean, 8, 105–06
Kristang, 116, 119–20
loss of, 134
Macanese, acculturation of, 232
Malayo-Portuguese, 129
preservation of, 131–32, 135
religious, distinction between elite and popular questioned, 35–37
and society, 88–89
survival of, 45, 47, 54, 55, 119
Timorese, 8, 92–93
cultures, 1, 2, 4, 8
Creole Portuguese, 131–32, 134–36
junction between indigenous and colonial, 69–70, 83–84
Portuguese and Luso-Asian, 1
custom-imitation, 6
as a dynamic process, 70
and etiquette, 69–70, 83–84
and Gabriel Tarde, 70
legacy of, 82–84
as a social force, 7, 70–71
and status, 83–84
See also ceremonality
See also estilos
customs
See estilos
D
d’Eça, Duarte, 184
Index

Da Costa, Catarina, 262
Da Costa, Francisco, 262
Da Costa, Joan, 262
Da Costa, Magdalena, 262
da Gama, Vasco, 13, 208, 209, 213
Dalgado, Sebastião Rodolfo, 143, 144, 145, 147, 148, 150, 156, 162
Damman, 10, 134, 143, 144, 145, 147
songs of, 149, 151–52, 153–54, 159, 160
See also Província do Norte
Dampier, William, 101
dances, 21, 28, 29, 30, 77, 78, 133, 134
Danker (surname), 267
datós, 73, 74, 78, 91, 101
De Costa, Mrs., 264
deference
and conjunctive colonial encounters, 77–78
and etiquette, 69, 73–77
and hierarchical relationships, 73–74
and hospitality, 77–78, 83–84
and interpersonal encounters, 74–75
and status, 73–74
and tribute, 77–78
demography
of the Kristangs, 117–19
of Macao, 228, 231
Deribate, 79
devotions, communal, 22–23
Deydier, François, 33, 35
Dias, Tomas, 261
Dili, 7, 69, 75, 78, 81, 82, 83, 100, 106
Diu, 10, 134, 144, 145, 147, 149, 150, 151, 152, 153, 156, 157, 158, 159, 160
African slaves in, 157
Diu Creole (language)
songs, 151–53, 157, 160
linguistic profile, 150–51
Dominicans, 5, 44, 90, 216
at Ayutthaya, 25
confraternity in Malacca, 116
and fortress at Timor, 90
at Ternate, 186
at Timor, 73
Dong Wang Yang (fort), 245
Dorian, Nancy, 116, 130
drums, 13, 34, 78, 209, 210
Duarte, Francisco, 81
Dufay, Guillaume, 215
Dutch (people)
culture, 266–67
designs on Macao, 245
interest in China, 228
and the Jesuits, 260
of Malacca
alliances with the Malays, 258
intermarriage with the Portuguese
Eurasians, 16, 17, 262–64, 265, 266
relations with the Portuguese
Eurasians, 16, 17, 257–58, 261–68
under-utilized research sources
about, 17, 257–58, 264, 268
occupation of Tidore, 196
and Spanish rivalry in Maluku, 190, 194–96, 198
and Tidorese rivalry in Maluku, 198
Dutch administration
at Batavia, 260
at Malacca, 14, 17, 257–63
and Catholics, 17, 260–61, 262
and the Portuguese Eurasians, 14, 16, 17, 257–58, 260, 261, 263–64, 266, 268
and property ownership, 264
Dutch East India Company, 180, 261, 263
Dutch forts, 12, 180, 192, 194
Dutch Freeburghers
of Malacca, 263
Dutch Indonesia, 267
Dutch Malacca, 25, 117, 261, 267
Dutch Reformed Church, 260
at Malacca, 264, 265, 266

E
East Java
Majapahit kingdom, 89
East Timor, 71, 73
and Catholicism, 97–100, 106–07
colonization of
by Indonesia, 108
by Portugal, 72, 98, 107, 108
culture and cultural identity of,
7–8, 89, 97, 107–08
ethno-linguistic groups of, 8, 91,
92, 96
and the FALINTIL (Liberation
Armed Forces), 99
and Indonesia, 8, 98–100, 106
and “Indonesianization”, 99, 108
invasion of
by Indonesia, 8, 98, 99
by Japan, 99
and Japan, compared, 102–03, 105,
107–08
and Korea, compared, 105–07
lack of development under
Portuguese colonial rule, 97
marriage in, 90, 96–97, 105
multiethnicity of, 96–97
national identity of, 89, 107–08
occupation of
by Indonesia, 8, 97–99, 106
by Portugal, 67, 98
See also Timor
Embaixada ao Siao de Pero Vaz
de Siqueira (1684–1686), A
(Seabra), 53, 56
embassies, Portuguese
to Cambodia, 48–49
to Cochinchina, 48–49
to Siam, 5, 6, 45–49
emperors
Qianlong, 248
Tianqi, 245
Wanli, 244
empires
Manchu, 228, 230, 236, 237
Portuguese
in Asia, 67–68, 89, 162, 179,
187
informal or “shadow”, 5, 14, 44,
46
Third, 70–71
in Timor, 97, 100
English (language)
and Kristang (language), 120–21,
in Portuguese India, 145
English fort, 190
Escobar, André de, 13, 212–13
Espírito Santo (church) (Goa), 210
Esquivel, Juan de, 186, 188, 190
Estado da Índia, 15, 44, 45, 48,
237–38, 179, 181, 212
and Macao, 45–46, 234
Estevar, Francisco de, 196
estilos (customs), 6, 91–92, 96
adapted to become “indigenous”,
68, 71
and authority, 7, 67–69, 72
and power, 72
and status, 68, 71–73
as a ceremonial style of
administration, 72
originally introduced by the
Portuguese, 68
reciprocal significance of, 71
synonymous with the colonial state,
7, 72
and war, 68–69
ethnicity
and the concept of a Portuguese
“tribe”, 47
etiquette
and authority, 7, 69–70
and colonial governance, 7, 83–84
and colonial governors, 71–82
Index

and colonial interactions, 69
and command, 68–69
and conflict, 69–70
consequences of failure to perform, 74, 76–77
and custom-imitation, 69–70, 83–84
and deference, 69, 73–77
and hand kissing, 74–75
and hand shaking, 75
and hospitality, 73–74, 77–78
and hostility, 73–74, 80–84
and interpersonal encounters, 74–75
and justice/jural matters, 7, 68–69, 72–73, 79, 80–81, 83
and litorais, 75
and military officers, 69, 71, 73–78, 81–84
and missionaries, 69, 71, 73–78
and nobility, 69, 73, 75–76, 78–81
and political communication, 72
and power, 69–70, 72
and Shils, Edward, 69–70
and social communication, 68–69
sociopolitical significance of, 73–74
and status, 69–72
synonymous with the colonial state, 7, 72
and Timorese nobility, 69, 73, 75–76, 78–81
and war, 80–82
See also ceremonially
See also estilos
Eucharist, 26, 30
Eurasians
in Malaysia, 268
See also Portuguese Eurasians
evangelism and evangelization
of Asia, 28
and identity, 23
methodology and strategy of, 5, 25, 26, 28
opponents of, in Cochinchina, 28
evolution
in complex systems, 2–3
Évora
university of, 212
Extraordinary Jubilee, 21, 23, 27
in Hội An, 23

F
Fafeng Si, 251
Also known as:
Madness Temple (251)
St. Lazarus’s Church (249, 251, 252)
Faifo
See Hội An
FALINTIL (Liberation Armed Forces,
East Timor), 99
Famosa, A (fort), 179
Fatumea, 75–76
fauxbourdon, 215–16
Fawong, 248
Also known as:
Flowery King Hall (248)
Flowery King Temple (249, 250)
Huawang Miao (249, 250)
St. Anthony’s Church (248, 249, 250)
“feature pools”, 11, 167–70, 175–77
Feilai Si, 248, 249
Also known as:
Flying Temple [1] (248, 249)
St. Augustine’s Church (248, 249)
feitorias
See trading posts
Fengshun, 248
Also known as:
St. Lawrence’s Church (16, 248, 249, 251, 252)
Windy Message Temple (16, 248, 249, 250, 251)
Fengxin Miao, 249, 251
Also known as:
St. Lawrence’s Church (16, 248, 249, 251, 252)
Windy Message Temple (16, 248, 249, 250, 251)
Fernandes, António, 212
Fernandis, Gerard, 257
Ferreira, João Gomes, 81
festivities
religious, 35–37
Corpus Christi, 22, 23
and identity, 24
Lenten, 23
at Malacca, 22–24, 27, 28
missionaries’ use of, 23–25, 28
non-Christians and, 26, 27, 30
in Portuguese Asia, 4, 23
potential for becoming profane, 5, 28–30
and rallies, 23–24
and social status, 24
used to oppose new priests, 34
Figueiredo, Francisco Vieira de, 48
finta
See tax collection
Flores, 90, 169
Flowery King Hall, 248
Also known as:
Fawong (248)
Flowery King Temple (249, 250)
Hua Wang Miao (249, 250)
St. Anthony’s Church (248, 249, 250)
Flowery King Temple, 249, 250
Also known as:
Fawong (248)
Flowery King Hall (248)
Hua Wang Miao (249, 250)
St. Anthony’s Church (248, 249, 250)
Flying Temple [1], 248–49
Also known as:
Feilai Si (248–49)
Longsong Miao (248, 249, 250)
St. Augustine’s Church (248, 249)
folksongs
See songs
Fonseca, Vicente da, 194
Food Supply Temple, 16, 248, 249, 251
Also known as:
Holy House of Mercy (16, 243, 248, 249, 250–51)
Zhiliang Miao (251)
Fort Don Gil
See Fort San Pedro y San Pablo
Fort Donjil
See Fort San Pedro y San Pablo
Fort Kalamata, 190, 191
Fort Orange (Melayu), 186, 190
Fort San Francisco
See Fort Kalamata
Fort San Pedro y San Pablo, 188–90, 197
Fort Santa Lucía de Calomata
See Fort Kalamata
Fort Santana
See Fort Kalamata
Fort Toloku, 180, 186
Fort Vitoria, 179
forts, fortresses and fortifications, 12
building materials, 180, 184, 187, 199
built by
individuals, 12, 180
Portuguese crown, 12, 180
Castilla Temple (as a fort), 245
Chinese observations about, at
Macao, 245
and Dominicans, 90
Dong Wang Yang, 245
Dutch, 12, 180, 192, 194
English, 190
A Famosa, 179
Fort Don Gil
See Fort San Pedro y San Pablo
Fort Donjil
See Fort San Pedro y San Pablo
Index

Fort Kalamata, 190
Fort Orange (Melayu), 186, 190
Fort San Francisco
   See Fort Kalamata
Fort San Pedro y San Pablo,
   188–90, 197
Fort Santa Lucia de Calomata
   See Fort Kalamata
Fort Santana
   See Fort Kalamata
Fort Tuluku, 180, 186
Fort Vitoria, 179
Iberian architecture of, 180, 184
Ka Si Lan, 245
Kaya Merah
   See Fort Kalamata
Kota Janji
   See Fort San Pedro y San Pablo
at Macao, 243, 245
at Malacca, 180, 186
in the Malay Archipelago, 179–200
in Maluku, 12, 179–200
Manueline style of, 180, 187
Marieco el Chico, 197–98
Marieco el Grande, 194, 195–96, 197
Nan Wan, 245
Niang Ma Ge, 245
Nossa Senhora da Anunciada, 180
Nuestra Señora del Rosario, 187, 194
at Nusanive, 181
at Pasai, 180
Portuguese, 179, 180–82, 184, 185,
   186, 187, 188, 190, 192, 194,
   195, 196, 197, 199
Reis Magos, 12, 180, 192, 196
San Ba, 245
San José de Marieco, 187
San Lucas del Rumen, 196
São João Baptista, 12, 181–86
at Sokonora, 198
Spanish, 179, 180, 186–88, 190, 192–99
St. Francis’s Monastery (as a fort), 245
at Tahula, 196, 197, 198
on Ternate, 179–92, 193, 196, 197, 199
Ternatese, 199
on Tidore, 179, 180, 192, 193, 194–99
at Tomanyira, 198
Xi Wang Yang, 245
Fox, James J., 93
France, 28, 33–34, 229
See also French bishops
See also French missionaries
See also Société des Missions Étrangères
Franciscans, 5, 44, 216
at Ayutthaya, 25
at Calicut, 209
in Goa, 13, 211, 214–15
at Malacca, 30–31
use of sacred music in proselytizing,
   13, 214–15
French bishops, 5
   in Cambodia, 48
   in Cochinchina, 48
   in Siam, 45, 48, 49, 54, 56
   in Southeast Asia, 48
French missionaries
   at Ayutthaya, 31, 32
   and the Cochinchinese Christians, 33
   and the Portuguese missionaries,
   32–34
   in Cochinchina, 31, 33, 34, 35
   in Tonkin, 31, 34, 35
Frouvo, João Álvares, 212
Fujian, 15, 227, 234
   and first Sino-Portuguese encounters, 226–27
   and tea, 230
   and trade, 226–30
Eastern, and the Zheng clan, 228–29
Fujianese (language), 16, 253
Fujianese (people), 253

improved trade under the Qing, 228–29
and maritime trade, 228
merchants, at Malacca, 14, 236–37
and the Portuguese, 226–27, 229–30
and Macao, 226–27, 228, 229, 230
trading partnership with the Spanish, 228

G
Galvão, António, 182, 184, 185, 195
Gamalama, 187, 188, 195
Gang Ding, 249
Gate of Three Hopes, 16, 246
Also known as:
Sanba Men (16, 246)
St. Paul’s Church (16, 245, 246–47, 248, 250, 251)
Ge Si Lan, 16, 247
Also known as:
St. Francis’s Monastery (16, 247–48, 249)
Geertz, Clifford, 72
Gereformede Kerk
See Dutch Reformed Church
German Protestants
missionaries, 217–18
use of sacred music in proselytizing, 217

gifts
ceremonial exchange of, 49, 77, 97, 105
“Gingle Nona” (song)
See “Jinkly Nona”
“Gingli Nona” (song)
See “Jinkly Nona”
Goa, 13, 15, 46, 48, 52, 208, 210
Christians in, 220
churches in, 210–11
Espírito Santo, 210
Santa Catarina, 13, 210
and evangelism, 28
Franciscans at, 13, 211, 214–15
and German Protestant missionaries, 217
and the Inquisition, 32
Jesuits in, 214, 220
and Macao, 232, 234, 238
and music by Giacomo Carissimi, 220
music training in, 214, 217
and musical instruments, 213–14, 216, 217, 220
organs (pipe) and organists in, 216, 220
Portuguese music in, 209, 220
and the Portuguese Padroado, 32, 232
São Francisco Monastery, 210–11
seminary of, 116, 118
songs of, 156–57
Gogolá, 153
gold, 219
trade in, at Macao, 228
Gomafo, 198
Gomez, Thomé, 53
Goonting (surname), 267
governance, colonial
Dutch, in Malacca, 259
and etiquette, 7, 83–84
through ceremoniality, 72–74
Portuguese, in Timor, 67, 69, 71–82

governors, Chinese, 236, 244

governors, colonial
Dutch, of Malacca, 260, 261, 264
of the Estado da Índia, 181
Portuguese
of Malacca, 49, 259
in Timor, 67, 69, 71–82, 92, 101, 105
Spanish
of Maluku, 186, 187, 194, 195, 196, 197, 198
of the Philippines, 186
Graca, Quintiliano da, 263
Great Britain, 229
Great Temple, 248–49
Also known as:
Cathedral [of Macao] (248–49)
Taimiao (248)
green parrots
See parrots
Guangdong, 15, 227, 229, 230
and Guangxi, viceroy of, 244
and the Portuguese as partners,
226–27, 234, 236
Manchu administrators in, 230
relations with Macao, 231–34, 237
and Sino-Portuguese encounters,
226
Guangdong Chinese, 229–30, 231, 236
Guangxi
and Guangdong, viceroy of, 244
Guangzhou (Canton), 226, 228, 230
 closed to the Portuguese, 227
cooperation with the Portuguese, 230
and Macao, 228, 229, 230, 236
and the Manchus, 228, 230, 236
merchants at, 229, 230, 236–37
provincial government of, 235, 236
and trade, 228, 229, 230
 in silk, 228
 in tea, 229, 230, 235–37
with Europeans, 229, 230, 236
Guerreiro, António Coelho, 92
Guia (Macao), 245
Guinea-Bissau, 132
Gujarati (language), 145
Gulbenkian Foundation, 135
Gunn, Geoffrey, 98, 100, 101

H
Haidao Fushi
See officials, Chinese
“Haidao Jinyue”, 244
Hairun (sultan), 184
Hakka (people)
and maritime trade, 229–30
Hall Covered by Board, 248
Also known as:
Banzha (248, 250)
St. Dominic’s Church (248)
Hall, Stuart, 89
Halmahera, 12, 180, 199
Han Chinese, 236–37
Hancock, Ian F., 123, 124, 125
hand kissing, 74–75
hand shaking, 75
He Shijin, 244
headhunters and headhunting, 68–69,
79
Heeren Street (Malacca), 263
Heine, Bernd, 171
Hèle, George de la, 212
Hendroff (surname), 267
Henriques, Manuel, 24
Herengracht canal, 262
Hilir, 115, 118
Hôi An (Faifo), 4, 22, 23, 35
Chinese and Japanese merchants
 at, 25
Extraordinary Jubilee in, 21, 23,
27
the Japanese in, 21, 23, 25
non-Portuguese Catholic
communities of, 4, 21–23
Portuguese and Luso-Asian traders
 at, 25
Portuguese settlement at, 22
Hokkien (language), 11, 16, 168, 169,
170, 253
Holy House of Mercy, 16, 243, 248,
249, 250–51
Also known as:
Food Supply Temple (16, 248,
249, 251)
Zhiliang Miao (251)
homulacs
role in warfare, 81
hospitality
and deference, 77–78, 83–84
and etiquette, 73–74, 77–78
Index

hospitals
St. Raphael’s, 16, 249

hostility
and etiquette, 73–74, 80–84
Huang Peifang, 248
Huawang Miao, 249, 250
Also known as:
Flowery King Temple (249, 250)
St. Anthony’s Church (248, 249, 250)
Hull, Geoffrey, 99
hybridity, 7, 85n7

I
identity, 2–5
and allegiances, 50–51, 54, 55
Asian Catholic, 4, 22
in the bandel of Ayutthaya, 6,
45–47, 54
Catholic/Christian, conflated/
synonymous with being
Portuguese, 5, 6, 25, 53, 54,
55
Chinese, in Macao, 231–32
and communal devotions, 23
and complex systems, 3
concept of, 53
construction of, 45
and culture, 44–45
of East Timor, 7–8, 89, 92–93, 96,
97, 107–08
and evangelism/evangelization, 23
Japanese, 102–03, 105
Korean, 8, 89, 105–06, 107
Kristang, 119–20
lay, 36–37
Lusitanian, among Timorese elites,
101
Luso-Asian, 1, 4
Muslims, in the Moluccas, 12, 199
national, in Timor, 93, 96
Portuguese, 6, 44–47
Portuguese Catholic, 4, 22
as a process, 45, 46, 50, 53–55
religious, 46–47
and religious festivities, 22–23,
27–28, 30
and survival, 6, 45, 46, 47, 50–51,
54, 55, 119
of the Timor Portuguese, 92
Timorese, 7, 8, 92–93, 96
Vietnamese reinvention of, 26
Ignatius of Loyola, 215
Igreja de São Paulo
See St. Paul’s Church
India, 10, 13, 35, 134, 144, 147, 156,
157, 158, 168, 169, 192, 208,
209, 212, 213, 226, 233, 259
Catholics in, 218
Jesuits in, 218
Protestant missionaries in, 218
See also Goa
See also Província do Norte
Indian Ocean
and Portuguese trade, 47
Indische Nederlanders
See Indo-Dutch (people)
Indo-Dutch (people)
and music, 267
Indo-Portuguese (people), 115
communities, 134, 143, 144, 148
oral traditions of, 143, 148
See also Província do Norte
Indo-Portuguese Creole(s)
(language[s]), 9, 10, 117, 133,
144–45
music of, 134
songs, 143–62
See also Creole Portuguese languages
Indonesia, 12, 17, 90, 93, 267
colonization of East Timor, 108
influence on East Timor, 100
invasion of East Timor, 8, 98, 99
occupation of East Timor, 8, 97–99,
106
See also Dutch Indonesia
“Indonesianization”
of East Timor, 99, 108
Iníguez, Martín, 194
inheritance
transferred from Holland to
Malacca, 263
Inquisition, 55
and Goa, 32
Instituto Camões, 135, 136
Instructions to the Military
Commandants (Silva), 76–77
instruments
See musical instruments
invasion
of East Timor
by Indonésia, 8, 98, 99
by Japan, 99
See also colonizations
See also occupation
Irmang di Greza, 116
See also Irmãos da Igreja
Irmãos da Igreja, 261
See also Irmãos di Greza
Isabel of Portugal (princess), 258

J
Jackson, Kenneth David, 14, 143,
149, 154, 161
Jacobs, Hubert, 188, 199
Japan
animism in, 103
clavichords in, 213
colonization of Korea, 106, 108
culture and cultural identity of, 8,
102–03, 105
and East Timor compared, 102–03,
105, 107–08
invasion of Korea, 99
Jesuits in, 214
Meiji era, 102, 103
national identity, 102
occupation of Korea, 8, 103
Portuguese diplomatic mission to, 48
Portuguese music in, 213
silver trade with Macao, 228
Japanese (people)
Christians, 21, 25
culture, 8, 102–03, 105
in Hōi An, 21, 23, 25
merchants, at Hōi An, 25
refugees, at Hōi An, 25
“Japanization”
and Korea, 106
Java, 226
and concepts of power, 73
culture of, 106
and documentation of the existence
of Timor, 89
songs of, 159
warriors of, 186
See also East Java
Jayasurya, Shihan de Silva, 143
Jeilolo, 185
Jesuits, 5, 21, 26, 29, 31, 44, 216
at Ayuthaya, 25, 32
in Brazil, 214–15, 216
and China, 237
in Cochinchina, 21, 34, 35
and the Collegium Germanicum,
220
disputes with Société des Missions
Étrangères, 32, 35
and the Dutch, 260
evangelical method, 28
in Goa, 214, 220
in India, 218
in Japan, 214
Japanese-speaking, 25
at Macao, 253
at Malacca, 214, 260, 261
in Maluku, 185
missionaries, 24, 28, 185, 220
and music, 215
in Asia, 214, 216
in Goa, 214, 217
in Nusanive, 181
and paganism, 35
Portuguese, 21
relations with the Qing state, 237
in Siam, 49
in Southeast Asia, 220
on Ternate, 181, 185, 187, 192, 195–96
on Tidore, 192, 195
at Tonkin, 32, 34, 35
use of sacred music in proselytizing, 13, 214–17
Jia Si Lan, 16, 247, 249
Also known as:
St. Francis’s Monastery (16, 247–48, 249)
Jiao Qinian, 246
“Jingkly Nona” (song), 220
See also “Jinkly Nona” (song)
“Jinkly Nona” (song), 160, 161
See also “Jinkly Nona” (song)
João Baptista (priest), 185
João IV (king), 243
music collection of, 211–12
João VI (king), 79
Jofre de Loaysa, García, 185, 187
justice and jural matters
and the bandel of Ayutthaya, 46, 47, 50, 51, 52
Timorese, 7, 68–69, 72–73, 78–79, 80–81, 83
K
Ka Si Lan, 248
Also known as:
Castilla Temple (249)
St. Francis’s Monastery (16, 247–48, 249)
Ka Si Lan (as a fort), 245
Also known as:
Castilla Temple (as a fort) (245)
St. Francis’s Monastery (as a fort) (245)
Kampung China, 24
Kampung Keiling, 24
Kartomi, Margaret, 219, 220
Kastela, 187, 190
Kastela-Rosario archaeological site, 199
Kathin Nam, 32
Kayu Merah
See Fort Kalamata
Kejia
See Hakka (people)
Kennedy, Thomas Frank, 215
Kiematabu, 198
kingdoms
Asian, 218
Cambodia, 49
Cová, 75–76
of East Java, 89
Fatumea, 75–76
Majapahit, 89
Maubara, 83
“Middle” (China), 226
Siam, 5, 32, 35, 46, 49, 50, 51, 52
of Timor, 7, 8, 68, 69, 71, 72, 73, 75–76, 77–80, 83, 91, 96, 97, 100, 101
Klassen (surname), 267
knua, 8, 92–93, 94, 95
Korea
and Buddhism, 106
colonization by Japan, 106, 108
and Confucianism, 106
culture and cultural identity, 8, 89, 105–06, 107
and East Timor compared, 105–07
and “Japanization”, 106
national identity, 89, 92–93, 96, 105–06
occupation by Japan, 8, 103
role of religion in national unity, 106
Korlai, 10, 144, 145, 151
Korlai Creole (language), 10, 145, 146, 147, 151
songs
  compared with Portuguese, 151
  linguistic profile, 150–51
See also Creole Portuguese languages
See also Indo-Portuguese Creoles (languages)
Kota Janji
  See Fort San Pedro y San Pablo
koto, 213
Kristang (language), 9, 11, 115, 267
  and Catholicism, 116–17, 118
  and demography, 117–19
  and English (language), 120–21, 122–23, 124–25, 126–28, 136
  as a lingua franca, 169
  loss of, 9, 121–24
  maintenance and revitalization, 9–10, 115, 129–31, 136
  and Makista, compared, 168, 169, 172–77
  and Malay (language), 120–28
  and Portuguese (language), 128–29, 132–34
  and socioeconomic status, 9, 116, 117–18
  sociolinguistics of, 115–16, 121–23
  verbal markers, 172–76
See also Creole Portuguese languages
See also Malacca Creole Portuguese (language)
Kristang (people), 116, 121
  community characteristics, 118
  identity, 119–20
Kristang (religion), 116
Kristang culture, 116, 119–20
  loss of, 134
Kundalika River, 145
Kupang, 90
Kuteva, Tania, 171
L
Lacerda e Maia, Alfredo
  See Maia, Alfredo Lacerda e
laity, 4–5, 27–28, 32
Lake Laguna, 190
Lara, Manrique de, 187
Lasso, Orlando di, 211
Lazar, Lance, 27
Leal Senado
  See Loyal Senate
  See also Noble Senate of Macao
legacies, 1–2, 8
  of custom-imitation, 82–84
  cultural, 11, 12–13, 88–89, 179
  Portuguese and Luso-Asian, 18
  in Asia, 218, 219
  in India, 218
  in Timor, 68
See also estilos
leprosy, 249, 251
Leprosy Temple, 249
Also known as:
  Mafeng Si (249)
  St. Lazarus’s Church (249, 251, 252)
Liangguang Buyuan
  See officials, Chinese
Lifau, 90, 100
Lilau, 253
Lombo, Baltazar, 28
Lingxi Dao, 244
Liquiça, 79
Lisbon, 5, 15, 182, 217, 232, 234, 238
  and Beijing, 235
  and the Dutch, 258
  as a music centre, 212, 220
  1755 earthquake, 13, 211
Little Temple of Three Hopes, 248
Little Three Hopes, 247
Also known as:
  St. Joseph’s Seminary (247, 251)
  Xiao Sanba Si (247)
liturais
  and etiquette, 75
  jural/politico-jural authority of, 69, 72–73, 83
Index

Timorese, 69, 72–73, 78–79, 83, 91, 101
Loaysa, García de Jofre de
See Jofre de Loaysa, García de
Lobo, Duarte, 212
Local Gazette of Xiangshan, The, 249
London Missionary Society, 117
Longsong, 248
Also known as:
Relaxed Dragon Temple (248)
St. Augustine's Church (248, 249)
Longsong Miao, 248, 249, 250
Also known as:
Flying Temple [1] (248, 249)
St. Augustine's Church (248, 249)
Temple of Dragon Peak (248, 249)
Longsong Zhengjie, 250
Also known as:
Central Street (250)
Central Street of the Dragon Peak (250)
Rua Central (250)
Longxu Miao, 249
Also known as:
St. Augustine's Church (248, 249)
Temple of Dragon's Whiskers (16, 249)
lórá, 103–04
Lospalos, 103
Loyal Senate, 252–53
Also known as:
Leal Senado (252–53)
Pavilion for Discussion (252–53)
Yishi Ting (252)
See also Noble Senate of Macao
Lubelli, P., 29, 31
Luis, Gaspar, 26
lulik, 79, 103
Lusitano, Vicente, 212
Luso-Asian communities, 10, 118, 131, 144
cultures and identity, 1, 4
and music, 143
oral traditions of, 143, 156, 170
population flows among, 11, 25, 162, 170
Luso-Asian Creoles (languages)
connexions among, 151
Luso-Asian songs
connexions among, 151, 154–55, 157–58
Luso-Chinese encounters, 225–38, 252, 253
Luso-Malay (ship), 90
Luso-Malays, 167
Luso-Siamese relations, 45–46

M
Macanese (people), 231, 234
acculturation with Portuguese elite, 232
as cultural intermediaries, 235
emergence of, in Macao, 231–32
as mestizos, 6, 48, 54–55, 231–32
Macao, 3, 14, 167, 168, 176, 208, 214, 234, 236, 237
African slaves in, 250
bishops of, 23
Castillians at, 244
and Catholicism, 248
Chinese in, 231–32, 234–35
Chinese building restrictions
imposed on, 244–45
Chinese nomenclature for
Portuguese buildings, 16, 243–53
City Wall, 243, 246
consolidation of regional power,
45–46
Creole Portuguese language of,
11, 133, 135, 147, 167, 168, 169–70
cultural differences
with the bandel of Ayutthaya, 45–46, 54–55
with Siam, 47
difficulty in classifying, 231
and diplomatic relations, 5–6, 45–49, 252
and the Dutch, 237–38, 245
and the Estado da Índia, 45–46, 234
formal relations (see also relations, below)
with China, 235, 252
with Xiangshan, 235, 244
fortresses, 243, 245
and Fujian/the Fujianese, 226–27, 228, 229, 230
as a “good neighbour” to China, 15, 232, 233, 234
and Guangdong, 231–34, 237
and Guangzhou, 228, 229, 230, 236
harmonious coexistence with China, 14, 15, 225–38
Jesuits at, 253
and the Macanese, 231–32
and Malacca, 114, 118, 177
Malays in, 167
and the Manchus, 236–37
marriage in, 250
merchants and traders at, 47–49, 169
mestizos of, 54–55, 231–32
and missionaries, 232–33
Noble Senate of, 48–49, 243
occupation by the Portuguese, 168, 170, 227
“old privileges” extended to, by China, 15, 233
peninsula, 227, 230, 244, 246, 250, 251
population of, 228
Portuguese at, 14, 167, 168, 169, 231, 232, 233, 234, 235, 236, 244, 252
and the Portuguese Padroado, 232
Portuguese settlement at, 11, 15, 16, 243–46
Portuguese-speaking population of, 226
priests and nuns from, supplied to Malacca, 114, 118
relations (see also formal relations, above)
with China, 233–36
with Guangdong, 232–34, 237
with the Qing state, 236, 237
with Siam, 6, 50–53
seminary of, 116, 118
See also St. Joseph’s Seminary as a service economy, 235
Sinicization of, 231
society of, 168, 226, 231–32
songs of, 160
and trade, 168, 169, 228
in copper, 228
first cycle, 229, 231–32
in gold, 228
with Guangzhou, 228
with Japan, 228
with Manila, 228
in mercury, 228
in sandalwood, 90
with Siam, 48–49
in silk, 228
in silver, 228
with Timor, 90
in tropical timber, 228
urban development of, 243–44
and Xiangshan, 235, 244
See also Makista
Macao Creole Portuguese (language), 133, 135
See also Creole Portuguese languages
Madeira, 29
Madness Temple, 251
Also known as:
Fafeng Si (251)
Leprosy Temple (249)
Mafeng Si (249)
St. Lazarus’s Church (249, 251, 252)
Mafeng Si, 249
Magalhães, Diogo de, 181
Magalhães, Filipe de, 212
Magellan, Ferdinand, 181
Mahé, 155, 159–60
songs of, 154–55, 158–59
See also Cannanore
Mahim, 145
Mai Jiasi Si, 247
Also known as:
St. Francis’s Monastery (16, 247–48, 249)
Temple of Selling Furniture (247)
Maia, Alfredo Lacerda e, 79–80, 81, 83
Maitara, 196
Majapahit kingdom, 89
Makassar
Portuguese migration from Malacca to, 25
Makian, 181, 199
Makista (PCMac), 9, 11, 167–77
compared with the Cantonese language, 167–68, 169, 174–75
compared with the Kristang language, 168, 169, 172–77
“feature pool” of, 168, 171, 172, 176
and Portuguese (language), 11, 167–68, 169, 170, 172–77
sociolinguistic context, 175
TMA system of, 168, 170–72
verbal markers, 11–12, 168, 172–77
Malabar Coast, 48
bishops of, 23
blockaded by Bugis, 263–64
Catholics of, 17, 22, 24, 28, 29, 119, 259–62, 263
Christians of, and defeat of Acehnese Muslims, 27
and the Dutch, 14, 17, 25, 257–63
conquest by, 101, 259
relations with Portuguese Eurasians, 16, 17, 257–58, 261–68
under-utilized research sources about, 17, 257–58, 264, 268
Dutch Freeburghers of, 263
Dutch Reformed Church at, 260, 264, 265, 266
ethnic composition of, 263
forts at, 180, 186
Franciscan convent at, 30–31
Jesuits at, 214, 260, 261
and Macao, 114, 118, 177
Malacca Freeburghers, 263
marriages and intermarriage in and the Kristang community, 9, 118, 122
between Protestants and Catholics, 16–17, 263, 264–66, 265, 267
migration from, 25, 259, 267
Misericórdia confraternity of, 24
missionaries to, 133
non-Portuguese Catholic communities of, 22
Noorder Voorstadt, 263
occupation by the Portuguese, 170
Portuguese Eurasians of, 257–59, 261–68
migration by, 25, 259, 267
relations with the Dutch, 16, 17, 257–58, 261–68
and Portuguese music, 210, 219
Portuguese settlement at, 22
and religious festivities, 22–24, 27, 28
songs of, 158, 159, 160, 161, 162
and Sumatra, 261
Weesmeesters of, 262
See also Kristang
Malacca Creole Portuguese (people), 115, 117, 134
communities, 136
Malacca Free School, 117
Malacca Freeburghers, 263
Malacca Portuguese Eurasians
See also Malacca
See also Portuguese Eurasians
Malay (language), 9, 11, 169, 170, 219, 231, 261
and Kristang (language), 120–28
Malay (people), 8, 24–25, 91, 231, 263, 264,
alliances with the Dutch, 258
culture, 91, 97, 105, 115, 261
Malay Archipelago, 12, 101, 179, 180
Creole Portuguese languages in, 267
forts, fortresses and fortifications, 179–200
Malayo-Portuguese (people), 115, 120, 129
Malaysia, 120, 262
Eurasians of, 267, 268
independence of, 119, 121
and Malayo-Portuguese culture, 129
and Modern European Portuguese, 134, 135–36
New Economic Policy of, 120
See also Portuguese Eurasians
See also United Malay National Organization (UMNO)
Maluku, 192
Dutch and Spanish rivalry in, 190, 194–96, 198
Dutch and Timorese rivalry in, 198
forts, fortresses and fortifications, 12, 179–200
Iberian architecture in, 180, 184
Jesuits in, 185
and Manila, 187, 192, 196
Portuguese and Dutch rivalry in, 198
Portuguese and Spanish rivalry in, 181, 182, 184, 186–88, 190, 194
Manchus, 237
administrators, in Guangdong, 230
empire, 228, 230, 236, 237
and Macao, 236–37
relations with Russia, 237
mandarins, 26, 50, 233
Mangalore
songs of, 155, 156–58, 160–61
Manila, 187
and Maluku, 187, 192, 196
trade with Macao, 228
Manuel I (king), 90, 180, 181, 209, 210
See also Manuelfine style
Manuelfine style
Church of Santa Catarina, 210
of fortresses, 180, 187
Maratha
annexation of the Província do Norte, 10, 147
conquest of Chaul, 10, 145, 147
Marathi (language), 145
Marbeck, Joan, 135
“Marcha de Diu” (song), 150
Marico el Chico (fort), 197–98
Marico el Grande (fort), 194, 195–96, 197
Marieko, 198
Marques, Eduardo, 79
marriage and intermarriage
in East Timor, 90, 96–97, 105
and the Kristang community, 9, 118, 122
in Macao, 250
in Malacca
between Protestants and Catholics, 16–17, 263, 264–66, 267
Portuguese crown's colonial policy, 168
Martins, Afonso, 210
Matelieff, Cornelius, 192, 194
Matteu (friar), 209
Maubara, 79, 83
Maucura, 81
McIntyre, Kenneth Gordon, 90
MCP
See Malacca Creole Portuguese
See also Kristang
Medina Ruiz, Fernando, 101
Meiji Japan, 102, 103
Melayu (port), 192
See also Fort Orange (Melayu)
Melgás, Diogo Dias, 212
Mello, Amador Coelho de
See Coelho, Amador
Mendonça, André Furtado de, 195
Meneses, Aleixo de, 181
Meneses, Jorge de, 194
Meneses, Tristão de, 181
merchants
at Macao, 47–49, 169
Chinese, at Hội An, 25
Fujianese, at Malacca, 14, 236–37
at Guangzhou, 229, 230, 236–37
Japanese, at Hội An, 25
Portuguese, 44, 48–49
mercury
trade in, at Macao, 228
Mesquite, Pero, 24
mestizos, 261
of the bandel of Ayutthaya, 44
black, 34
Macanese, 6, 48, 54–55, 231–32
of Malacca, 261
in Maluku, 12, 180, 187
Portuguese Catholic, 4
migration
of Portuguese/Portuguese Eurasians
after Dutch conquest of Malacca, 259
to Indonesia, 267
from Malacca to Makassar, 25
to the Netherlands, 267
military officers
in Macao, 252
in Timor, and etiquette, 69, 71, 73–78, 81–82
Minangkabau highlands, 261
Ming China, 226, 228, 230, 237, 244, 245, 252
Minjoot (surname), 267
Misericórdia
confraternity of Malacca, 24
Missa Stephanus plenus gratiae, 212
missionaries, 12, 13, 14, 16
Augustinian, 44
in China, 233–35
in Cochinchina, 21, 27
Dominican, 44
and etiquette, 69, 71, 73–78
Franciscan, 44
French, 31–35
German Protestant, 217–18
in Goa, 217
in India, 218
Jesuit, 24, 28, 185, 220
in Macao, 232–33
to Malacca, 133
Portuguese, in Ayutthaya, 32–34, 45–46
protests against, in Asia, 30–31
and religious celebrations, 29
from the Société des Missions Étrangères, 31, 35
in Timor, 69, 71, 73–78
use of religious festivities, 23–25, 28
use of sacred music, 13, 214–17
Moluccas (“Spice Islands”), 9, 12, 90, 258
See also Maluku
monasteries
Santo António (Cochin), 210–11
São Francisco (Goa), 210–11
St. Francis’s (Macao), 16, 245, 247–48, 249
Weingarten (Stuttgart), 212
Moniz, António Francisco, 143–44
Monteira, Domingos, 263
Monteira, Matthias, Jr., 263, 267
Monteira, Matthias, Sr., 263
mosques, 185
Church of Santa Catarina sited on
a, 210
Mother’s Hall, 245
Motta, Nicolau da, 49
Motte, Pierre Lambert de la, 31–33
multiethnicity
in East Timor, 96–97
music
and the Indo-Dutch, 267
Indo–Portuguese, 134
and the Jesuits, 214–17
Portuguese
in Asia, 9, 13, 208–20
in Malacca, 210, 219
sacred, Jesuits’ use of, in
proselytizing, 13, 214–17
music collection
of João IV, 211–12
music theorists
Fernandes, António, 212
Frouvo, João Álvares, 212
music training
in Goa, 214, 217
musical instruments
bagpipes, 213
bells, 28, 107, 210, 246
clavichords, 213–14
European, 209
in Goa, 213–14, 216, 217, 220
koto, 213
Portuguese, 213
shalms, 209, 212–13, 216
trumpets, 13, 33, 209–10, 216
used to convey power, 209–10
musical structures
Portuguese and Malay, 220
Muslims
Acehnese, 27
and identity, in the Moluccas, 12, 199
Muzaffar (sultan), 186

N
Nagappatinam
songs of, 155
Nagoa, 153
Nan Wan (fort), 245
Nanjing, 226–27
Naraï (king), 32, 45–46, 51
national identity
of Japan, 102
of Korea, 105–06
of East Timor, 7–8, 89, 92–93, 96, 107–08
Nertschinsk
treaty of, 237
Netherlands, 17, 219, 229
conflicts and rivalries with Portugal, 90, 258–59
designs on Macao, 245
and the Indo-Dutch, 267
under Spanish Rule, 258
New Economic Policy (Malaysia), 120
New Edition of the Local Gazetteer of Xiangshan, 248–49
Nho, Antoine, 35
Ni Si, 251

Also known as:
- Nigu Si (249)
- Nuns’ Temple (249, 251)
- St. Clara’s Convent (249, 251, 252)

Niachil Boki Raga, 182
Niang Ma Ge (fort), 245
Nigu Si, 249

Also known as:
- Ni Si (251)
- Nuns’ Temple (249, 251)
- St. Clara’s Convent (249, 251, 252)

Noble Senate of Macao
- embassies to Cambodia, Cochinchina and Siam, 48–49
- loan to, from Siam, 51–52
See also Loyal Senate

noblemen and nobility
- Dutch, 218–29
- in Malacca, 24
- Portuguese, 218–19
- in Siam, 6, 47
- Tetum/Timorese, and etiquette, 69, 73, 74, 75–76, 81, 82

Noorder Voorstad
- of Malacca, 263
Noronha, Ana Maria de, 48
Noronha, Catarina de, 48
Norteiro communities, 11, 144
- oral traditions of, 146, 148, 151
Norteiro Creoles (languages), 144–45
- compared with Portuguese, 146–49
Norteiro songs, 10, 143–62
- connexions among, 151, 157
Nossa Senhora da Anunciada (fort), 180
Nossa Senhora da Barra, 185
Nossa Senhora do Rosário (church), 210
Nuestra Señora del Rosario, 187
Nuestra Señora del Rosario (fortress), 187, 194

Nuns’ Temple, 249, 251

Also known as:
- Ni Si (251)
- Nigu Si (249)
- St. Clara’s Convent (249, 251, 252)

Nusanive
- fort at, 181
- Jesuits at, 181

O

occupation
- of East Timor by Indonesia, 8, 97, 98, 99, 106
- of Korea by Japan, 8, 103
- of Macao by the Portuguese, 168, 170
- of Malacca by the Portuguese, 170
- of Southeast Asia by the Portuguese, 44
- of Tidore by the Dutch, 196
- of Timor by the Portuguese, 67, 68
See also colonization
See also invasion

officials
- Chinese, 16, 253
- senior inspection (Xunan Yashi), 244
- vice officer of maritime affairs (Haidao Fushi), 245
- viceroy of Guangdong and Guangxi (Liangguang Buyuan), 244

Old Lady’s Well, 253

Also known as:
- Yapo Jing (253)

oral traditions
- of Indo-Portuguese communities, 143, 148
- of Luso-Asian communities, 143, 156
- Norteiro, 146, 148, 151
- of Sri Lanka, 143
organs (pipe) and organists, 13, 209, 246
  in Goa, 216, 220
orphans, 216, 249, 251, 262
  See also Weesmeesters
otherness, 53
Oude Kerk (Amsterdam), 262
Oudtshoorn, Arnout de Vlamingh van, 260
Overree (surname), 267

P
Paçanha, Fernão Nabo, 50
Padri sa Chang, 118, 119, 120, 121, 122, 130
  role in language maintenance, 129–31
  socioeconomic profile of, 119–20
  See also Portuguese Settlement (Malacca)
Padroado Real
  See Portuguese Padroado
paganism
  and the Jesuits, 35
Palestrina, 212
Pallu, François, 32
Pancasila, 108
parades, 22, 31, 150
Paris, Jean de (Jean Perréal), 34
parrots
  as a folk motif, 160–61
Pasai, 180
Pastells, Pablo, 188
Patani, 227
Pavilion for Discussion, 252–53
  Also known as:
    Leal Senado (252–53)
    Loyal Senate (252–53)
    Yishi Ting (252)
PCMac
  See Makista
PCMal
  See Kristang
Pearl River Delta, 14, 168, 243
Pedro II (prince), 50
Penha, 245
Pereira, António Manuel Nunes, 210
Pereira, Gonçalo, 184
Pereira, Maria, 262
Pérez, Francisco, 215, 216
Perréal, Jean (Jean de Paris), 34
persecution
  of Christians, in Cochinchina, 27
Phaulkon, Constant, 46, 50, 51, 53
Philip II (king), 258
Philip III (king), 188
Philippines, 31, 179, 180, 186, 187, 196, 208
pilgrims
  to Rome, 27
Pina, Francisco Barreto de, 6, 46, 47, 49, 51–53, 54
Pina, Francisco da, 21, 23
Pintado, Manuel Joaquim, 133–34
Pires, Tomé, 226–27, 234
Pissaro, Giovanni Battista Lucarelli di, 30–31
Plaza de Santiago de los Caballeros, La (bulwark), 196
polities
  Timorese, 72
  Vietnamese, 31, 34
political identity
  of the Timor Portuguese, 92
Portugal
  colonial efforts shifted to Brazil, 219
  colonial policy on marriage, 168
  colonial rule in East Timor, 99–101
  commercial expectations for East Asian markets, 225–38
  conflicts and rivalries with the Netherlands, 90, 258–59
  confrontations with Islamic powers, 233
  formal relations with China, 232–33, 235
influence on Asian musical life, 211, 216–17
influence on Southeast Asian musical life, 208–09
intervention into Creole Portuguese cultures, 135
occupation of Macao, 168, 170, 227
occupation of Malacca, 170
occupation of Southeast Asia, 44
occupation of Timor, 67, 98
universities in, 212
Portuguese (language), 9, 10, 11, 117, 135–36, 145, 168
attempt to replace with Indonesian language, 99
compared with Norteiro Creoles, 146–49
and Indo-Portuguese songs, 151
influence on culture and identity of East Timor, 7, 8, 97–99, 106
and Kristang (language), 128–29, 132–34
and Makista, 11, 167–68, 169, 170, 172–77
Modern European, 128, 134, 135–36
reinforced in schools, 117
symbiosis with Catholicism, 116
Portuguese (people)
in Ayutthaya, 5, 22, 32–34, 44–45
Catholics, 21–22, 24, 25
Christians, 21–22, 24, 25
cultural assimilation with the Timorese, 90, 92
cultures, 1
and the Fujianese, 226–27, 229–30
Jesuits, 21
at Macao, 14, 167–69, 231–34, 236, 244, 252
in Maluku
rivalry with the Dutch, 198
rivalry with the Spanish, 181, 184, 187, 194
merchants, 44, 48–49
mestizos, 4
migration from Malacca, 25, 259
occupation of the Macao peninsula, 168, 170, 227
presence in Timor, 7, 8, 89, 90, 107, 108
relations with Fujian/the Fujianese, 226–27, 229–30
relations with Guangdong, 226–27, 234, 236
soldiers, 44, 150, 152, 169, 184
trade, in the South China Sea, 47
traders, 25, 46–48
as a “tribe”, 45–47
Portuguese buildings
Chinese nomenclature for, in Macao, 16, 243–53
Portuguese communities, 4, 22
and the concept of “tribe”, 45–47
Portuguese culture
influence on East Timor, 7, 8, 89, 107–08
Portuguese embassies and diplomatic missions
to Japan, 48
from Macao
to Cambodia, 48–49
to Cochinchina, 48–49
to Siam, 5–6, 45–49
Portuguese empire
in Asia, 67–68, 89, 162, 179, 187
informal or “shadow”, 5, 14, 44, 46
Third, 70–71
in Timor, 97, 100
See also Estado da Índia
Portuguese Eurasians, 132
classified as vrijzwarten (free blacks), 263
of Malacca, 257–59, 263, 267
Index

assimilated into Dutch culture, 266–67
Catholics, 259–62, 263
as commercial and political intermediaries, 261, 268
culture, 263, 267
and the Dutch administration, 17, 261, 268
intermarriage with the Dutch, 16, 17, 262–64, 265, 266
middle class, 120, 135
and migration
after the Dutch conquest of Malacca, 259
to Indonesia, 267
to the Netherlands, 267
Protestants, 263
relations with the Dutch, 14, 17, 257–58, 261, 264, 266–68
under-utilized research sources about, 257–58, 264, 268
See also Kristang (people)
Portuguese India, 118, 145
and the English language, 145
Portuguese forts, fortresses and fortifications, 179, 180–82, 184–88, 190, 192, 194–97, 199
“Portuguese and Luso-Asian Legacies in Southeast Asia, 1511–2011” (conference), 1
Portuguese merchants and traders, 25, 44, 46–49
Portuguese Mission, 116–17, 119, 133
Portuguese missionaries in Ayutthaya, 32–34, 45–46
Portuguese music in Asia, 9, 13, 208–20
at Calicut, 209
history of, 212
in India, 212
in Japan, 213
instrumentation, in Asia, 219
Portuguese Padroado, 23, 30, 34, 45, 49, 147
and Macao, 232
in Goa, 32, 232
relations with Congregation of Propaganda Fide, 31–32
Portuguese Settlement (Malacca), 267
role in language maintenance, 129–31
socioeconomic profile of, 9, 118–23, 135
See also Padri sa Chang
Portuguese settlements at Ayutthaya, 6, 22, 33, 44–47, 49–54
at Hội An, 22
at Macao, 11, 15, 16, 243–46
at Malacca, 22
near São João Baptista fort, 185
on Ternate, 185, 186
on Tidore, 192, 195
Portuguese “tribe”, 45–47
Portuguese-Timorese relations, 69, 70, 76–77, 81–82
and cultural assimilation, 9, 90, 92
power
and ceremonies, 72–73
of colonial governors, 78–79
conveyed by musical instruments, 209–10
and estilos, 68, 72
and etiquette, 69–70, 72
Javanese concepts of, 73
Praetorius, Hieronymus, 211
Praya Grande, 245
Praya Lane, 118
Prince’s Bulwark, The, 196
processions, 27–33, 35–36, 210, 211, 250
Corpus Christi, 22–23
as a type of religious festivity, 23, 24, 35–36
Protestantism, 258
Protestants, 27
  Dutch, 17, 218, 258, 259, 263
  English, 218
  German, 211, 217–18
  missionaries, in India, 218
  Portuguese Eurasian, 263
  See also Dutch Reformed Church
protests
  against missionaries, 30–31
Province of the North
  See Província do Norte
Província do Norte, 10
  annexation by Maratha forces, 147
  songs of the, 10, 143–62
  See also Norteiro entries

Q
Qianlong (emperor), 248
Qie Si Lan, 16, 247
  Also known as:
    St. Francis’s Monastery (16, 247–48, 249)
Qing China, 15
  improved trade conditions for the Fujianese, 228–29
  relations with the Jesuits, 237
  relations with Macao, 236, 237
  relations with Northern Asia, 237
  relations with Turkestan, 237
Quadros, Jeronimo, 143–44

R
Raja Haji, 263, 264
Raja Mir (king), 194, 195
  rallies
    as a type of religious festivity, 23–24
Ramerini, Marco, 185
Rebelo, Gabriel, 194
Rebelo, João Lourenço, 212
refugees
  Japanese, at Hôi An, 25
Rêgo, António da Silva, 116, 123, 124, 125, 133
Reiner, Jacob, 211–12
Reis Magos (fort), 12, 180, 196
  description of, 192
  Dutch siege of, 192
  reconstructed by the Dutch, 192
  reconstructed by the Spanish, 194
Relaxed Dragon Temple, 248
  Also known as:
    Longsong (248)
    St. Augustine’s Church (248, 249)
religion
  and Korean national unity, 106
  and language maintenance, 116–17
Rembau, 263
Répertoire International des Sources Musicales (RISM), 211, 212
Report of Macao, A, 245
Rhodes, Alexandre de, 31
RISM
  See Répertoire International des Sources Musicales
ritual and rituals, 4, 7
  civic, 23
  concepts of, 36–37, 82–83
  religious, 22–24, 26, 35
Shinto, 103, 105
  in Timor, 7, 68, 72, 73, 75, 77, 78, 79, 93, 96, 101, 102, 105, 107–08
Rodao, Florentino, 180
Roman Catholic Church
  See Catholic Church
  pilgrims to, 27
Rozario, Fertuliano George de, 267
Rozario, Peter do, 267
Rua Central, 250
  Also known as:
    Central Street (250)
    Central Street of the Dragon Peak (250)
    Longsong Zhengjie (250)
Index

Rudé, George, 36
Rum (port), 196, 197
Russia
relations with the Manchus, 237

S
Sá, Artur Basílio de, 100
Sabak, 25
sacred houses (uma luliks), 78–79
sacrifices
of animals, in Timor, 78, 96
Said al-din Berkat Syah (sultan), 180, 186
Saint Thomas Christians, 209
San Augustín (convent) (Ternate), 187
San Ba, 245, 250
Also known as:
Church of Three Hopes (245, 246, 253)
St. Paul’s Church (16, 245, 246–47, 248, 250, 251)
Temple of Three Hopes (246, 247, 248, 250)
San Ba (as a fort), 245
San Francisco (convent) (Ternate), 186
San Gregorio Magno, 31
San José de Marieco (fort), 197–98
San José del Chovo
See San José del Cobo
San José del Cobo, 197
San Lucas del Rumen (fort), 196
Sanba Men, 16, 246
Also known as:
Gate of Three Hopes (16, 246)
St. Paul’s Church (16, 245, 246–47, 248, 250, 251)
Sanba Si, 247
Also known as:
St. Paul’s Church (16, 245, 246–47, 248, 250, 251)
Temple of Three Hopes (246, 247, 248, 250)
sandalwood
of Timor, 89, 101
trade in, 89–90, 97
Santa Catarina (church)
as an example of Manueline style, 210
sited on a mosque, 210
Santa Fé de Goa (convent school), 216
Santana (Friar), 133
Santo António Monastery (Cochin), 210–11
São Estevão (parish), 24
São Francisco (monastery) (Goa), 210–11
São João Baptista (fort), 12, 181–86
Portuguese settlement nearby, 185
trading post (feitoria) at, 182
São João de Tarouca (church)
(Portugal), 213
São Lourenço (parish), 25
São Paulo (city), 214
São Tomé (parish), 24
São Tomé e Príncipe, 132
Sardinha, Pero Fernandes, 216–17
Saris, John, 194
Sarkissian, Margaret, 257
Sarmiento, Pedro, 192
Sartorius, Johann Christian, 217
Scandinavia, 229
Schouten, Justus, 260, 261
Schuchardt, Hugo, 143, 148, 150, 156, 160
Sea of Malacca, 181
Seabra, Leonor de, 5, 45, 46, 56
segregation, of Christian communities
in Ayutthaya, 24–25
in Hội An, 25
in Malacca, 24
Selangor, 263
Seram, 12, 180
Serrão, Francisco, 182
seminaries
at Macao, 116, 118
St. Joseph’s, 247, 251, 253
Servião, 91
shalms, 209, 212–13, 216
Shils, Edward, 69–70
Shintoism, 8, 102, 105, 108
Siam, 22
cultural differences with Macao, 47
French bishops in, 45, 48, 49, 54, 56
kingdom of, 5, 32, 35, 46, 49, 50, 51, 52
Jesuits in, 49
and Luso-Siamese relations, 45–46
Portuguese embassy to, from
Macao, 5–6, 45–49
relations with Macao, 6, 50–53
trade with Macao, 48–49
Siegel, Jeff, 171–72
silk
Spanish trade in, 228
Silva Rêgo, António da
See Rêgo, António da Silva
Silva, Alfredo Celestino da, 71, 72, 75, 76, 81–82
Silva, Jerónimo de, 194, 197
Silva, Juan de, 186
silver
trade in, at Macao, 228
Simbor, 152
Singapore, 133, 220
Sino-Portuguese encounters, 225–38
Siqueira, Pero Vaz de, 5, 6, 50, 51, 52, 54, 55
and the 1684–86 embassy of, to
Siam, 5, 6, 45, 47–49
Siranies, 118
slaves, 33, 169, 215, 216
African
in church processions, 28
in Diu, 156–57
in Macao, 250
and music, 215, 216, 218
Soares, Lopo, 210
Soares, Manuel, 49
Soasio
court of the sultan of Tidore, 192, 194, 196, 197
Socanora (cape), 192
social force
as conveyed through custom-imitation, 7, 70–71
Société des Missions Étrangères
in Ayutthaya, 31–32
disputes with Jesuits, 31–32
missionaries from the, 31, 35
relations with King Naraï, 32
sociolinguistics
of Kristang, 115–16, 121–23
Sokonora
fort at, 198
soldiers
Dutch, 260, 266
Portuguese, 44, 150, 152, 169, 184
Spanish, 186, 190, 194, 195, 198
Solor, 90
Solor Archipelago
topasses of the, 47
song repertoires
of the Província do Norte, 10, 143, 150–51, 159
songs
of Batavia, 159
of Bombay, 152, 155–56, 159, 160
of Cannanore, 154–55, 158–59
of Daman, 149, 151–52, 153–54, 159, 160
of Diu, 151–53, 157, 160
of Goa, 156–57
in Indo-Portuguese Creoles, 10, 143–62
of Java, 159
of Korlai, 150–51
of Macao, 160
of Mahé, 154–55, 158–59
of Malacca, 158, 159, 161
of Mangalore, 155, 156–58, 160–61
“Marcha de Diu”, 150
of Nagappatinam, 155
of the Província do Norte, or Norteiro, 10, 143–62
of Sri Lanka, 154, 161
of Tugu, 159
of Vypeen, 155, 161
Sousa, Bernardim de, 195
Sousa, Domingo de, 210
Sousa, Fernão de, 184
Sousa, Francisco de, 192
Sousa, Gonçalo de Siqueira de, 47
Sousa Coutinho, Manuel de
See Coutinho, Manuel de Sousa
South China Sea
Portuguese trade in the, 47
South Indians, 24
Southeast Asia
Jesuits in, 220
Souza, George B., 46–47
Spain and the Spanish
missionary designs on China, 228
presence in Maluku, 179–82, 184, 186–88, 190, 192, 194–99
rivalry with the Portuguese in Maluku, 181, 182, 184, 186–88, 190, 194
rule over the Netherlands, 258
São João Baptista fort reconstructed by, 185
trade in silk, 228
trading partnership with the Fujianese, 228
Spanish forts, fortresses, fortifications and bulwarks, 179, 180, 186–88, 190, 192–99
Spice Islands
See Moluccas
See also Maluku
spices
trade in, 258
Spykerman (surname), 267
Sri Lanka
oral traditions of, 143, 147
songs of, 154, 161
Sri Lankans, 115
St. Anthony’s Church (Macao), 248, 249, 250
Also known as:
Fawong (248)
Flowery King Hall (248)
Flowery King Temple (249, 250)
Huwang Miao (249, 250)
St. Apollinaris (church), 220
St. Augustine’s Church (Macao), 248, 249
Also known as:
Feilai Si (248, 249)
Flying Temple [1] (248, 249)
Longsong (248)
Longsong Miao (248, 249, 250)
Longxu Miao (249)
Relaxed Dragon Temple (248)
Temple of Dragon Peak (248, 249)
Temple of Dragon’s Whiskers (16, 249)
St. Clara’s Convent (Macao), 249, 251, 252
Also known as:
Ni Si (251)
Nigu Si (249)
Nuns’ Temple (249, 251)
St. Dominic’s Church (Macao), 248
Also known as:
Banzha (248, 250)
Hall Covered by Board (248)
St. Dominic’s Convent (Goa), 157
St. Francis’s Monastery (Macao), 16, 247–48, 249
and Cantonese names for, related to Catalonia, 16, 247
Also known as:
Castilla Temple (249)
Ge Si Lan (16, 247)
Jia Si Lan (16, 247, 249)
Ka Si Lan (248)
Mai Jiasi Si (247)
Qie Si Lan (16, 247)
Temple of Selling Furniture (247)
St. Francis's Monastery (Macao) (as a fort), 245
Also known as:
Castilla Temple (as a fort) (245)
Ka Si Lan (as a fort) (245)
St. Joseph's Seminary (Macao), 247, 251
Also known as:
Little Three Hopes (247)
Xiao Sanba Si (247)
St. Joseph's Seminary and Chapel (Macao), 253
St. Lawrence's Church (Macao), 16, 248, 249, 251, 252
Also known as:
Fengshun (248)
Fengxin Miao (249, 251)
Windy Message Temple (16, 248, 249, 250, 251)
St. Lazarus's Church (Macao), 249, 251, 252
Also known as:
Fafeng Si (251)
Leprosy Temple (249)
Madness Temple (251)
Mafeng Si (249)
St. Paul's Church (Macao), 16, 245, 246–47, 248, 250, 251
Also known as:
Church of Three Hopes (245, 246, 253)
Gate of Three Hopes (16, 246)
San Ba (245, 250)
Sanba Men (16, 246)
Sanba Si (247)
Temple of Three Hopes (246, 247, 248, 250)
St. Paul's College (Macao), 253
St. Peter's Church (Malacca), 262, 264, 265
St. Raphael's Hospital (Macao), 16, 249
Also known as:
Clinic Temple (16, 249, 251)
Yiren Miao (249)
Sta Maria, Bernard, 257, 264
status
and ceremonies (secular), 68, 72–73
and custom-imitation, 83–84
and deference, 73–74
and estilos, 69, 71–73
and etiquette, 69–72
and the Kristang language, 9, 117–18
and religious festivities, 24
Timorese jural/politico-jural, 68–69
Straits of Malacca, 214, 259
stringed instruments
in Goa, 220
koto, 213
Stuttgart, 212
sultans
Abu Hayat, 182
Abu Lais, 181, 182
Baab Ullah, 185, 186, 184, 190
Cachile Mole, 194
Cachile Mole Majimu, 198
court at Soasio, 192, 194, 196, 197
Hairun, 184
Muzaffar, 186
Said al-din Berkat Syah (sultan), 180, 186
of Ternate, 181, 182, 184, 185, 186, 187, 190
of Tidore, 192, 194, 195, 196, 197, 198
Sumatra
and Malacca, 182, 261
Sunda Strait, 181
Surabaya, 263, 267
Sylvan, Fernando, 88
syncretism
   religious, in the banded of Ayutthaya, 55

T
Tahula
   fort at, 196–98
Taimiao, 248
   Also known as:
      Cathedral [of Macao] (248–49)
      Great Temple (248–49)
Taiwan
   and the Zheng clan, 228–29
Takahashi, Minoru, 213, 214
Talangame, 181, 182
Tāngren Miao, 247
   Also known as:
      Chinese Temple (247)
Tanka (people), 16, 253
Taoism, 248
Tarde, Gabriel, 70, 83
Távora, Francisco de, 49, 50
tax collection (finta), 69, 78, 100
Taylor, Keith, 26
tea
   trade in, 229, 230, 236–37
   trade in, at Guangzhou, 229, 230, 235–37
Tecelaria, 145
Tellicherry, 157
Teluk Ketapang, 263
temple
   use of the term by the Chinese, 248
Temple Covered by Board, 16, 248
Temple of Dragon Peak, 248, 249
   Also known as:
      Longsong Miao (248, 249, 250)
      St. Augustine’s Church (248, 249)
Temple of Dragon’s Whiskers, 16, 249
   Also known as:
      Longxu Miao (249)
St. Augustine’s Church (248, 249)
Temple of Selling Furniture, 247
   Also known as:
      Mai Jiasi Si (247)
      St. Francis’s Monastery (16, 247–48, 249)
Temple of Three Hopes, 246, 247, 248, 250
   Also known as:
      San Ba (245, 250)
      Sanba Si (247)
      St. Paul’s Church (16, 245, 246–47, 248, 250, 251)
Ternate, 12, 13, 169, 179–82, 184–88, 190, 192, 194–99
Dominicans at, 186
   forts, fortresses and fortifications, 179–92, 193, 196, 197, 199
Jesuits at, 181, 185, 187, 192, 195–96
Malay junks at, 181–82
Portuguese settlement on, 185, 186
sultans
   Abu Hayat, 182
   Abu Lais, 181, 182
   Baab Ullah, 184, 185, 186, 190
   Hairun, 184
   Muzaffar, 186
   Said al-din Berkat Syah (sultan), 180, 186
Tetum (language), 97, 106
Tetum noblemen and nobility, 69, 73, 74, 75–76, 81, 82
Thailand, 22
   See also Siam
Thane, 145
Thiesse, Anne-Marie, 93
Tianqi (emperor), 245
Tidore, 12, 179–82, 184, 190, 192, 193, 194–99
   forts, fortresses and fortifications, 179, 180, 192, 194–99
occupation by the Dutch, 196
Portuguese settlement on, 192, 195
Spanish bulwarks on, 194–97
sultans
Cachil Mole, 194
Cachil Mole Majimu, 198
timber, tropical trade in, at Macao, 228
Timor, 229
and ceremonies (secular), 6, 68, 71–73
Christianity in, 9, 90
colonial conditions, 67
colonial state of, 72, 92
colonization by Portugal, 72, 98, 107, 108
culture of, 8, 92–93
and Dominicans, 73, 90
ethno-linguistic groups of, 8, 91
ethnological universe of, 92–93
existence of, documented by the Javanese, 89
fortresses of, 90
kingdoms, 8, 68, 69, 71, 72, 73, 75, 76, 77–80, 83, 91, 96, 97, 100, 101
Cová, 75–76
Fatumea, 75–76
liurais of, 69, 72–73, 75, 78–79, 82–83, 91, 101
missionaries in, 69, 71, 73–78
national identity of, 7, 8, 89, 92–93, 96, 107–08
occupation by the Portuguese, 67, 68
and political ritual, 68
political system of, 91–92
polities of, 72
Portuguese governance and governors of, 67, 69, 71–82, 92, 101, 105
Portuguese presence in, 7, 8, 89–90, 107–08
and sandalwood, 89, 101
social and sociopolitical system of, 89, 91–93
topasses of, 47
See also East Timor
See also West Timor
Timor Portuguese (people), 92
Timorese (people)
communities, 73–74, 77–78
cultural assimilation with the Portuguese, 9, 90, 92
culture, 8, 92–93
elites, and Lusitanian identity, 101
estilos of, 67, 68–69, 70, 72, 78
identity, 7, 8, 92–93, 96
and jural/politico-jural status, 68–69
relations with the Portuguese, 69, 70, 76–77, 81–82
TMA (tense, mood & aspect) system, 168, 172–75
Toluku, 182
Tomanira
See Tomanyira
Tomanira
fort at, 198
Tonkin
Jesuits at, 32, 34, 35
as a Viet polity, 26, 31, 34
topasses, 93, 96
of the Solor archipelago, 47
of Timor, 47
Torre, Hernando de la, 194
trade
in cloves, 182, 184, 185
in copper, 228
and Fujian, 226–30
at Guangzhou, 228, 229, 230, 235–37
in gold, 228
Hakka maritime, 229–30
in the Indian Ocean, 47
lingua franca developed in conjunction with, 169–70
at Macao, 48–49, 168, 169, 228, 229, 231–32
between Macao and Guangzhou, 228
between Macao and Japan, 228
between Macao and Siam, 48–49
between Macao and Timor, 90
in mercury, 228
relations between the Portuguese and the Fujianese, 14, 227, 236–37
in sandalwood, 89–90
in silk, 228
in silver, 228
in the South China Sea, 47
in spices, 258
in tea, 229, 230, 236–37
in tropical timber, 228
traders
European, at Guangzhou, 229, 230, 236
Luso-Asian and Portuguese, at Hội An, 25
Portuguese private, at Macao, 46–48
trading posts (feitorias), 180
at São João Baptista, 182
Trankera, 118
Traube, Elizabeth, 91
Treaty of Tordesillas, 181
tribute
and conjunctive colonial encounters, 77–78
and deference, 77–78
ritual of, 68–69
Trinidad (ship), 181, 182
trumpets, 13, 33
in Goa, 216
used to convey power, 209–10
Tugu, 169
songs of, 159
Tupi (people), 216
Turkestan
relations with Qing China, 237
U
uma lulik: (sacred houses), 78–79
UMNO
See United Malay National Organization
Unclassified Poems of Macao (Aomen Zashi), 249
United Malay National Organization (UMNO), 120
universities
in Portugal
Coimbra, 212
Évora, 212
Upeh, 24
Urchueguía, Cristina, 211, 212
V
Vachet, Bénigne, 32, 33, 34
Valentijn, François, 187
Valignano, Alexandro, 29
Vasconcelos, Sancho de, 180, 192
vassalage, 69, 71, 72, 77, 79, 83
Veloso, Baltasar, 184
verbal markers, 11–12
guo, 11–12, 175–76, 177
ja, 11–12, 172–77
jó, 175–76, 177
and the Kristang language, 172–76
logo, 172, 173
in Makista, 11–12, 168, 172–77
Makista and Cantonese languages compared, 167–68, 169, 174–75
ta, 172
Vereenigde Oost-Indische Compagnie (VOC)
See Dutch East India Company
Vergara Gabiria, Lucas de, 194, 195, 196, 198
viceroy
Brandão, António, 50
in Goa, 46, 48, 49, 50
of Guangdong and Guangxi, 244
in Macao, 53
Portuguese, 52
Távora, Francisco de, 49, 50
Victoria (ship), 181, 182
Viet polities
Cochinchina, 31, 34
Tonkin, 26, 31, 34
Vietnam, 21
See also Cochinchina
Vietnamese (people)
Christians, 21, 26
converts, 25
identity, 26
Vinagre, Fernão, 185
VOC
See Dutch East India Company
Vypeen
songs of, 155, 161

W
Waiting Temple [1], 16, 249
Also known as:
Cathedral [of Macao] (248–49)
Great Temple (248–49)
Taimiao (248)
Wangren Si (249)
Waiting Temple [2], 249
Walter, John, 36
Wang Chuo, 252–53
Wang Zhaoyong, 249
Wangren Si, 249
Also known as:
Cathedral [of Macao] (248–49)
Great Temple (248–49)
Taimiao (248)
Waiting Temple [1] (16, 249)
Wanli (emperor), 244
war
and ceremonies (secular), 80–82
and estilos, 68–69
and etiquette, 80–82
and bomulacs, 81
and Javanese warriors, 186
Weesmeesters
of Amsterdam and Malacca, 262
Weingarten (monastery) (Stuttgart), 212
Wekker, Herman, 170
West Timor, 90, 91
See also Timor
Windy Message Temple, 16, 248, 249, 250, 251
Also known as:
Fengshun (248)
Fengxin Miao (249, 251)
St. Lawrence's Church (16, 248, 249, 251, 252)
Winius, George, 46, 47
Wunenburger, Jean-Jacques, 36
X
Xabim, Paulo, 26
Xavier, Francisco, 213, 214–15
Xi Wang Yang (fort), 245
Xiangshan, 235, 244, 245, 247, 253
formal relations with Macao, 235, 244
Local Gazette of Xiangshan, The, 249
New Edition of the Local Gazetteer of Xiangshan, The, 248–49
Xiao Sanba Si, 247
Also known as:
Little Three Hopes (247)
St. Joseph's Seminary (247, 251)
Xinxiu Xiangshan Xianshi
See New Edition of the Local Gazetteer of Xiangshan, The
Xu Ruke, 245
Xue Yun, 245, 248
Xunan Yashi
See officials, senior inspection
Y
Yamashiro, José, 102
Yapo Jing, 253
Also known as:
Old Lady's Well (253)
Index

Yin Guangren, 244, 250, 251
Yiren Miao, 249
  Also known as:
  Clinic Temple (16, 249, 251)
  St. Raphael's Hospital (16, 249)
Yishi Ting, 252
  Also known as:
  Leal Senado (252–53)
  Loyal Senate (252–53)
  Pavilion for Discussion (252–53)

Z
Zhang Rulin, 244, 247, 250–51

Zhangzhou
  and Sino-Portuguese encounters, 226
Zheng clan
  and control over Fujian and Taiwan, 228–29
Zhiliang Miao, 251
  Also known as:
  Food Supply Temple (16, 248, 249, 251)
  Holy House of Mercy (16, 243, 249, 250–51)
Zhu Huai, 248
Ziegenbalg, Bartholomäus, 218